



# GUISSENY

## GWISENI



Tél. mairie : 02.98.25.61.07

Adresse électronique : [mairieguisseny@wanadoo.fr](mailto:mairieguisseny@wanadoo.fr)

Site : [www.ville-guisseny.fr](http://www.ville-guisseny.fr)

Télécopie : 02.98.25.69.69

Ouverture de la mairie du lundi au mercredi : 9h-12h, 14h-17h; jeudi : 9h-12h ; vendredi : 9h-12h, 14h-16h ; samedi : 9h30-11h30

### BULLETIN D'INFORMATIONS du dimanche 17 janvier 2010

Semaine 3

*Keleier ar zul 17 genver 2010*

**PERMANENCE TELEPHONIQUE ÉLUS** : 06.08.27.21.91 uniquement en cas d'urgence.

**CABINETS INFIRMIERS :**

♦ Mmes Giraud, Colin-Mesgouez, Roudaut, Falc'hun, Mariel, Pennors  
Tél. : 02 98 25 62 60 - Port : 06 86 33 09 60.

♦ Cabinet Bleu Océan, Mmes Cloarec, Rozec, Oulhen, M. Tardivel.  
Tél. : 02 98 25 77 76 - Port : 06 12 44 60 73.

**PHARMACIE DE GARDE** : ROUDAUT, Lesneven, tél : 02.98.83.00.48.  
du samedi 16 au samedi 23 janvier de 19h à 9h le lendemain matin.

**MEDECIN de GARDE** : composer le 15.

**TAXI DENIEL** 24h/24-7J/7-Transport de malades assis

Tél. : 06 78 14 17 35 ou 02 98 37 25 58.

**TAXI GUISSÉNY** – tél. : 02 98 83 96 35.

**Correspondants locaux presse :**

Ouest France, Annick Morel, ☎ 02 98 25 79 25 ou 06 63 71 05 88, [annickmorel@wanadoo.fr](mailto:annickmorel@wanadoo.fr)

Le Télégramme, Florence Lino, ☎ 02 98 25 54 99, [florence.lino@orange.fr](mailto:florence.lino@orange.fr)

### AVIS DE LA MAIRIE - *Keloù an ti kêr*



**NAISSANCE** : Heureux événements aux foyers de Patrice et Sandrine FLOCH, 35, route du Curnic, Clos Edern et de Yann et Vanessa GINET, Keramps. Nos félicitations aux parents et tous nos vœux de bonheur à **Shirel** née le 01 janvier, et à **Noé** né le 7 janvier.

**OFFRE D'EMPLOI** : la commune cherche un jeune âgé de 16 à 25 ans pour occuper un poste de CAE passerelle (Contrat d'accompagnement à l'emploi) pour 12 mois au service technique. Les candidatures sont à adresser à Monsieur le Maire, Place Porthleven-Sithney, 29880 GUISSÉNY, au plus tôt (lettre de motivation + CV).

**DEFIBRILLATEUR** : Le défibrillateur est installé sur la façade de la pharmacie. Cet appareil peut sauver des vies en cas d'arrêt cardiaque. Il est libre à tout moment et sécurisé par un système d'alarme. Une formation est programmée le mercredi 20 janvier à 18h et une seconde à 19h30 dans la petite salle de la Maison Communale. Il est encore possible de s'inscrire à la mairie jusqu'à lundi.

**RECENSEMENT DE LA POPULATION** : Cette année, vous allez être recensé(e).

Le recensement se déroulera du 21 janvier au 20 février 2010. Vous allez recevoir la visite d'un agent recenseur. Il sera muni d'une carte officielle et il est tenu au secret professionnel. Il vous remettra les questionnaires à remplir concernant votre logement et les personnes qui y habitent. Votre participation est essentielle et obligatoire. Le recensement de la population permet de connaître la population résidant en France. Il fournit des statistiques sur le nombre d'habitants et sur leurs caractéristiques : âge, profession exercée, transports utilisés, déplacements quotidiens, conditions de logements, etc. Il apporte aussi des informations sur les logements. Ces chiffres aident également les professionnels à mieux évaluer le parc de logement, les entreprises à mieux connaître les disponibilités de main-d'œuvre, les associations à mieux répondre aux besoins de la population. Enfin, les résultats du recensement éclairent les décisions publiques en matière d'équipements collectifs (écoles, hôpitaux, etc.). C'est pourquoi la loi rend obligatoire la réponse à cette enquête. Vos réponses resteront confidentielles. Elles sont protégées par la loi. Elles seront remises à l'Insee pour établir des statistiques rigoureusement anonymes.

Pour réaliser la collecte d'informations, la commune a désigné 5 agents recenseurs qui sont : M. Michel BEDOUIN, M. Paul SIMON, M. Gildas SALAUN, Mme Murielle LE PIVERT, Mme Catherine BRAMOULLE (en remplacement de Mme Nathalie TAILLADE).

Le Maire vous invite à leur réserver le meilleur accueil et vous remercie de votre collaboration. Une carte détaillée, répartissant les districts, est disponible sur le site Internet.

**COMMISSION « YA D'AR BREZHONEG » :**

D'ar sadorn 23 a viz genver e vo ur emgav en ti kêr kenderc'hel gant al labour evit kas ar brezhoneg war raok e Gwiseini. Pedet eo an holl dud a fell dezho skoazellañ ac'hanomp.

La commission « Ya d'ar brezhoneg » s'est réunie avant Noël. Son travail consiste à étudier la manière de promouvoir le Breton et de mettre en place des actions pour réaliser cet objectif. Elle se réunira le samedi 23 janvier en mairie à 9 h. Sont invités à cette réunion tous les guisséniens qui se sentent concernés et qui peuvent apporter leurs idées à ce projet.

**CONTENEURS ORDURES MENAGRES :**

Les ordures ménagères doivent être déposées en sacs, fermés dans les conteneurs. Les ferrailles peuvent être déposées chaque vendredi à 13h30 aux ateliers du Service Technique de Guissény.

**DEPOT DES OBJETS EN FERRAILLE** : Les personnes qui souhaitent se débarrasser de petite ferraille et d'appareils électroménagers sont invitées à venir les déposer **tous les vendredis de 13h30 à 16h** au service technique de Lanvian.

**Taxe de séjour** : rappel : la déclaration de la taxe de séjour du 4<sup>ème</sup> trimestre 2009 doit être transmise à la communauté de communes pour le 20 janvier.

**Soubenn (soupe)**

Soupe le matin, soupe le midi, soupe le soir c'est ce que beaucoup d'anciens ont comme souvenir des repas de leur enfance. D'un coût de revient faible, on lui attribuait aussi toutes les vertus, la preuve :

- *Ur banne soubenn a zalc'h ar c'hof diroufenn* : Une soupe tient le ventre sans plis (bien tendu).

- *Dreb soubenn hag e savo penn dit !* : mange de la soupe et il te viendra du bon sens !

Mais il ne faut pas : *Drebiñ e gig a-raok ar soubenn* soit manger sa viande avant la soupe. Expression signifiant : mettre la charrue avant les bœufs, inverser l'ordre naturel des choses comme faire Quasimodo avant Pâques, par ex.

## BIBLIOTHEQUE - Levraoueg

La bibliothèque sera ouverte samedi 16 de 10h à 11h30 par Antoine et Michèle, mercredi 20 de 10h à 11h30 par Murielle et Anne C, et de 16h à 18h par Juliette, jeudi 21 de 16h30 à 17h30 par Marie-Françoise et samedi 23 de 10h à 11h30 par Jeanne et Hervé.

## CYBERCOMMUNE

Horaires d'ouverture : mardi 10h-12h et 16h-18h, mercredi 10h-12h et vendredi 9h-11h30. Pour plus d'informations, contacter Juliette au 02 98 25 61 94 ou par mail : [cybercommune@ville-guisseny.fr](mailto:cybercommune@ville-guisseny.fr).

## NATURA 2000 - Natur dav vil / DEVELOPPEMENT DURABLE - An diorren padus



### Curage d'une portion de l'Alanan dans le marais du Curnic

Le Contrat Natura 2000, porté par la mairie de Guissény, concernant l'opération de curage d'une portion de l'Alanan a reçu toutes les autorisations administratives.

Ces travaux réalisés par l'entreprise GERVEZ, se feront du lieu dit Cleguer jusqu'à l'exutoire dans l'étang, entre le 25 et le 31 janvier 2010.

Ce curage est financé à 100% par l'Etat et l'Europe, car cette portion qui appartient au Conservatoire du littoral, est incluse dans la zone Natura 2000.

Pour tous renseignements : Annaïg Postec, chargée de mission Natura 2000

Tél. : 02 98 25 69 57 - [mairieguisseny.postec@wanadoo.fr](mailto:mairieguisseny.postec@wanadoo.fr) - Site Internet : <http://guisseny.n2000.fr>

## ENSEMBLE PAROISSIAL DE LA COTE DES LÉGENDES - Ar Parreziou

- Samedi 16 janvier, à 18 heures, messe à Plounéour.
- Dimanche 17 janvier, à 10 h 30, messe à Brignogan et Guissény
- Samedi 23 janvier, à 18 heures, messe à Guissény
- Dimanche 24 janvier, à 10 h 30, messe à Plounéour et St-Frégant
- Dimanche 31, à 10 h 30, messe à Brignogan et Guissény .  
Messe anniversaire pour Daniel Morvan et Hélène Caradec

**Permanences d'accueil et d'information pour l'ensemble paroissial :** presbytère de Plounéour, 02 98 83 40 59 les lundis, mardis, mercredis et jeudis de 10h à 11h30 et les vendredis de 17h à 18h30 ; et presbytère de Kerlouan, 02 98 83 93 28 le samedi de 10h à 11h30.

**Pèlerinages diocésains :** Les jeunes à Taizé du 13 au 20 février (services pèlerinages 02 98 34 63 93). Reims-Strasbourg du 22 au 27 mars.

**"Midi-Crêpes de l'ACE"** L'Action Catholique des Enfants (ACE) propose son traditionnel repas crêpes à l'approche de la Chandeleur. Il aura lieu le dimanche 31 janvier, dès midi, au self du Collège Saint-François-Notre-Dame. Possibilité de réserver 02.98.83.05.14. ou 02.98.21.16.21.

## S O C I A L - Sokial

**ADMR :** tél : 02.98.25.68.53 Fax : 02.98.83.93.01. Permanence à Kerlouan les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 9h à 12h, l'après-midi sur rendez-vous.

**Centre Local d'Information et de Coordination Gérontologique** Le CLIC a pour mission d'accueillir les personnes de plus de 60 ans et leur famille, de les renseigner sur leurs droits sociaux, de les accompagner dans leurs démarches administratives, de répondre à leurs diverses questions (aides à domicile, structures d'accueil, retours d'hospitalisation, adaptation du logement, APA, aide sociale, aides financières...) Mme CONRAD, travailleur social vous accueille sur rendez-vous à l'Hôpital Local - Rue Barbier de Lescoat à Lesneven. Permanences le lundi de 09H30 à 12H00 et le mercredi de 14H30 à 17H00. Veuillez prendre RDV au 02 98 21 02 02.

**ADIL :** Si vous avez des questions sur le logement et l'habitat, permanences à la mairie de Lesneven le mercredi 10 février de 9h à 12h à la mairie de Lesneven et le mercredi 24 février de 9h à 12h à la mairie de Plounéour Trez.

**RESPECTE** (réseau de soins continus) : tél. 02 98 30 70 01.

**SERVICE SOCIAL MARITIME :** Permanences assurées au mois de janvier par l'Assistante Sociale des marins du commerce et de la pêche sur la commune de Plouguerneau (mairie) : 4ème mardi du mois de 10 h 30 à 12 h 00 (prochaine permanence : 26 janvier). Renseignements sur les autres jours et lieux de permanences au 02 98 43 44 93

**REPAM :** Permanences téléphoniques les lundis, mardis et jeudis de 13h30 à 15h30, le mercredi de 10h à 12h, au 02 98 83 71 05.

**ALCOOL ASSISTANCE PLOUVIEN** **Prochaine Réunion :** le **vendredi 15 janvier** à 20h30 à l'espace LAPOUTROIE de LANNILIS **règlement des cotisations** Réunion ouverte à tous

**Contacts :** ☎ 02 98 40 90 66 - 06 10 49 84 42 @ : [jalcool.assistanceplouvien@laposte.net](mailto:jalcool.assistanceplouvien@laposte.net)

**PREVENTION ET ACTION SOCIALE :** Permanence de Mme Guillossou, assistante sociale, le 3<sup>ème</sup> vendredi de chaque mois à la mairie de Guissény. Les rendez-vous sont à prendre au 02 98 04 02 65.

Madame GRALL, puéricultrice au Centre Départemental d'Action Sociale de Lannilis, assurera désormais les permanences PMI tous les jeudis matins au CDAS de Lannilis de 9 h à 11 h 30. Tél. : 02 98 04 02 65.

Madame LE GUEN, sage-femme assurera une permanence tous les lundis après-midi de 14h à 16h30.

**PORTAGE DE REPAS / GARDE A DOMICILE :** 24h/24, 7j/7 pour personnes âgées, handicapées. ADS : 02 98 21 12 40.

**FNATH :** L'association des Accidentés de la Vie : L'assemblée générale de l'association aura lieu cette année 2010 le samedi 30 janvier à 10h, à la halle des loisirs, Place Camarthen de Lesneven, suivie d'un repas sur réservation. Renseignements au 02 98 21 19 67.

**MAISON DE L'EMPLOI :** **Mercredi 20 de 9h à 12h00 :** Venez vous informer sur les métiers de la marine nationale, de nombreux domaines de compétences (scientifique, technique, administratif, santé, etc.). **Jedi 21 de 13h30 à 16h30 :** Atelier de recherche d'emploi : aide au CV, lettre de motivation et entretien d'embauche. Contactez la Maison de l'Emploi au 02.98.21.13.14.

**ASSOCIATION DES PENSIONNES DE LA MARINE MARCHANDE** (commerce et pêche) Une réunion d'information sera organisée le samedi 30 janvier, à 10h, salle n°7 de la Maison Communale de Plouguerneau. Tous les adhérents et adhérentes désireux de s'informer sur le devenir de leur régime de sécurité sociale sont cordialement invités à participer à cette réunion qui sera clôturée par le pot de l'amitié.

## A S S O C I A T I O N S - Kevredigezhioù

### ❖ U N C ASSOCIATION LOCALE DE GUISSÉNY

**Samedi 16 janvier :** Assemblée générale à 10h à la maison communale rue du Chanoine Rannou, suivie d'un apéritif. Cette année nous avons l'honneur de recevoir M. Raymond LE PORS, Président Départemental de l'UNC. Pour un bon déroulement de cette assemblée, il est demandé à un grand nombre d'adhérents d'y participer. Les veuves d'Anciens Combattants sont cordialement invitées.

❖ **CHASSE :** Battue aux renards le dimanche 17 janvier. Rendez-vous place de la mairie à 8h45. Toute autre chasse sera interdite ce même jour.

### ❖ CENTRE DES AMITIES : Dates à retenir.

- Jeudi 21 janvier : ASSEMBLEE GENERALE de l'association à 11h à la Maison Communale. Election du Conseil d'Administration, Vers 12h30, apéritif suivi du traditionnel Kig ha Farz, une participation de 5 euros est demandée à chaque participant. Pour tous renseignements, contact: 02 98 25 78 13

### ❖ OFFICE DE TOURISME - Tél. : 02.98.25.67.99, [accueil@guisseny-tourisme.fr](mailto:accueil@guisseny-tourisme.fr), site [www.guisseny-tourisme.fr](http://www.guisseny-tourisme.fr).

**Horaires d'ouverture :** L'office de Tourisme de Guissény vous accueille du mardi au samedi de 10h à 11h30.

❖ **Anciens Marins et veuves :** dimanche 24 janvier, concours de dominos, comptant pour le championnat de Franche « 4X12 », à la Maison Communale. Tirage à 14h30. L'assemblée générale suivie d'un repas, aura lieu le 30 janvier à 18h, maison communale, inscription avant le 25 janvier, auprès de Jean-Yves Cloarec 02 98 25 65 01 ou Sezny Bléas 02 98 25 64 47.

❖ **SPERED BRO GWISENI :** Consultation livres et vidéos tous les samedis de 14h30 à 16h30 à Ti an Holl. Le « Kafé Bloas Nevez » n'ayant pu avoir lieu, les personnes voulant payer leur cotisation 2010 peuvent le faire soit en déposant une enveloppe avec le chèque à la boulangerie Le Borgne, soit en venant le samedi à la permanence.

❖ **FAMILLES RURALES :** Réunion de CA Familles Rurales le mercredi 20 janvier, à 20 heures 30 aux Ateliers. Réunion de préparation soirée crêpes.

# S P O R T S - Sportoù

Date	Equipe	Lieu	Heure	Contre	Commentaires
<b>HANDBALL</b>					
Samedi 16	Premiers pas -9 ans 1	Plouneour-Trez Plabennec	13h30	Plouneour-Trez PLABENNEC 2 et PLOUGUIN	02.98.83.52.70 Complexe sportif de kérvéguen Départ à 12h45. Match reporté du 09.01
	-9 ans 2	Kerlouan	14h00	LESNEVEN BLANC et ENTENTE VERT	S.o.s de lanveur 02.98.83.90.97
	-11 ans filles 1	Le Folgoet	14h00	LESNEVEN/LE FOLGOET HB 2	Complexe sporti f A et A LEGOT rt de brest. Départ à 13h00. Tél : 02.98.83.25.80
	-11 ans filles 2				HB SAINT THONAN-Match reporté au 20.02
	-13 ans gars	Châteaulin	14h00	CHATEAULIN HB/PLEYBEN	Gymnase Hervé MAO rocade park bihan. Départ à 12h15. Transport : Jean,Mathieu et Nicolas. Match reporté du 09.01.
	-13 ans filles 1	Locmaria- Plouzané	18h00	LOCMARIA HB 1	Salle LEVANT KERALAURENT rt de pen ar menez. Départ à 16h30. Match reporté du 09.01
	-13 ans filles 2 - 17 ans filles Seniors filles 2				Exempt
	-15 ans filles			LESNEVEN/LE FOLGOET HB 3	Match reporté au 13.02
	-19 ans filles	Kerlouan	17h15	PLOUVORN HB	S.o.s de lanveur 02.98.83.90.97 Match reporté du 09.01.
	Seniors gars 1	Douarnenez	19h30	HBC DOUARNENEZ.	Salle : Gymnase Jean Marie LE BRIS au lycée J M LE BRIS. Départ à 17h15. Match reporté du 09.01.
	Seniors gars 2	Gouesnou	18h45	GOUESNOU HB 2.	Salle du crann rue du stade 02.98.37.99.68 Départ à 17h30.
	Seniors filles 1	Carhaix-Plouguer	19h30	Entente KREIZH- BREIZH	Gymnase du lycée Paul SERUSIER av de walkappel. Départ à 17h00. 02.98.99.29.96 Match reporté du 09.01.
	Mercredi 20	Loisirs mixtes			
<b>FOOTBALL</b>					
Vendredi 15/01	vétérans	Plouider	20h45	Au terrain d'entraînement	RDV à l'amicale à 19h45, départ à 20h15.
Samedi 16/01	Débutants U7/U8 (2002,2003)	REPOS			
	Débutants U9	Plouider		Plateau	Départ à 13h30 de la salle communale, voitures : Tom et Hugo .
	U11 (poussins A)	REPOS			
	U11 (poussins B)	REPOS			
	U13 (benjamins)	coupe	14h	PL Lambé Brest, Landivisiau FC, Plougoulm cadets	En cas d'absence, prévenir Patrice au 02 98 25 73 63. RDV au terrain à 13h30 ; merci de ramener les licences au plus vite.
	U15 (-13 ans)	St-Frégant	15h	Pencran	RDV à 14h15 au terrain. Vestiaires : Sebastien et Doran. Maillot : Morgan Le Bec.
	U17(-15 ans)	Pencran			Départ à 13h30 de la salle communale, voitures : Mathieu, Valentin et Jérôme. En cas d'absence prévenir Mikael Abgrall au 06 76 93 01 84 . merci de ramener le numéro 13 du jeu de maillot « Jean Michel Bianéis »
Dimanche 17/01	Séniors A	Guissény	15h	Ploudaniel B	Délégués : JP Thomas et JL Bianéis.
	Séniors B	Guissény	13h	Plouguerneau C	Délégués : JL Tanguy et JP Le Borgne
	Séniors C	Plounéventer	13h	Plounéventer C	RDV au bourg à 11h30.

**LA FLECHE GUISSENIENNE : Rendez vous aux Ateliers :**  
**Course à pieds :** mardi à 19h30 et jeudi à 19h30. Le dimanche et jours fériés à 9h30 groupes 1h ou 1h30 ; **VTT :** dimanche à 9h ;  
**Cyclisme :** dimanche à 9h. ; **Marche :** dimanche à 9h30.

**TENNIS :** Equipe 1 femme : D1 joue à Saint-Pol de Léon.  
Equipe 2 femme : D2 reçoit Lampaul-Guimiliau

## ANNONCES - A bep seurt

- ✓ **CHERCHE** JH, apprenti sur Guissény, recherche logement (1an1/2 voir 4 ans). Tél : 06 86 78 11 07.
- ✓ **TROUVE** clefs. A réclamer en mairie.
- ✓ **PERDU** entre Rumaout et Guissény, chat gris qui répond au nom de « bébé ». Il est parti depuis le jeudi 31 décembre. Si vous l'avez vu, merci de m'appeler au 02 98 04 67 91.
- ✓ **PIZZA D'AN TAN** sera sur la place Saint Sezny tous les jeudis soirs de 17h30 à 21h. Tél : 06 30 25 54 93.
- ✓ **ODILE BOUTIQUE** Prêt à Porter HF Kerlouan. Bonne année 2010 à tous. Venez profiter des soldes -50% sur les articles indiqués. Les résultats de la tombola sont affichés au magasin.
- ✓ **SOMMIERS ET MATELAS** : Pour guérir votre mal de dos, changez de literie.
- Matelas mémoire de forme recommandé par le secteur médical. Toutes dimensions disponibles. Livraison gratuite. Facilité de paiement. Literie Joël Derrien, Guissény. Tél. : 02 98 25 68 82.
- ✓ **A LOUER** : **Nodéven**, maison comprenant séjour, cuisine, sdb, garage, 2 chambres à l'étage, jardin privatif, terrasse bois, à 150 m des plages, loyer 490 €, tél. : 06 70 08 39 11.
- ✓ **A VENDRE** : 2 casques de moto gris métallisé, jamais utilisés, 15 € pièce ; appareil de chauffage hexaerm servi 1 mois, acheté neuf 99 €, vendu 60 € ; 1 taille haie Gardena 40 € ; 1 attaché case Delsey, état neuf 15 € ; 2 cisailles 1 grande à 20 € + 1 petite à 10 €. Visible au 4 rue de l'église, tél. : 06 48 80 76 24.
- ✓ **Le dépôt-vente TROC-CHIC** route de Lesneven à Guissény est ouvert, du mardi au vendredi, tout les après midi de 14 h à 19 h, et de 10h à 12 h et de 14h à 19 h le samedi et dimanche. Les soldes sont arrivées: de - 20% à -60% sur de nombreux produits, selon les références. Profitez en. Contact au 02 98 25 69 13. A bientôt
- ✓ **Marie Hélène, Assistante Maternelle Agrée** cherche bébé à garder à partir de février. Contacter le 02 98 25 67 97.
- ✓ **Etudiant Bac + 3** propose cours de math, physique, anglais, toutes séries jusqu'à la terminale, le samedi après-midi. Tél : 02 98 83 64 07 (HR).
- ✓ **Assistante maternelle agréée** habitant Kerlouan cherche enfant ou bébé à garder. Je dispose de deux places libres. Vous pouvez m'appeler au 02 98 85 91 27 pour tout renseignement.

## EXTRA MUNICIPAL - Tro war dro

**CINEMA EVEN** : samedi 16 à 21h, dimanche 17 à 11h et 16h : *Oscar et la dame rose*. Vendredi 15 et lundi 18 à 21h *Away we go* Dimanche 17 à 21h : *Paranormal activity*.

**RADIO EMERAUDE** : - **Lundi 16** Ensemble Matheus - **Lundi 13** L'explorateur et l'indigène, Regards croisés **Mardi 19** Madame de Sévigné et la Bretagne - **Mercredi 20** Prise en charge de la douleur par la Médecine - **Jeudi 21** Le Photographe Jean-Louis Potier - **Vendredi 22** Montmartre, la vie de bohème **Samedi 16** Présentation de la 53<sup>ème</sup> édition du Cyclo Cross International de Lanarvily. contactez la rédaction ☎ 02 98 21 08 42.

**LOTO** le vendredi 15 janvier à 20h à la salle multifonctions de Saint Frégant organisé par la Vaillante Football, animé par Jo Cardinal. Lots : bons d'achat de 100 €, Nintendo DS, TV 36 cm, tondeuse à gazon, appareils photos numériques...

**KIG HA FARZ**, de l'IREO Lesneven le 31 janvier à partir de 11h45 - réservations souhaitées au 02.98.83.33.08

**KIG HA FARZ**, à la salle polyvalente de Plouider le dimanche 17 janvier à partir de 11h30. Tarif : sur place 11€, à emporter : 10€, jambon-frites : 5€.

**PORTE OUVERTE** : Collège Saint-François - Notre Dame Lesneven. Mercredi 27 janvier à 9h pour les futurs élèves de 6<sup>ème</sup> et leurs parents. Après l'accueil au self par le directeur et la responsable de niveau, visite des locaux et activités pédagogiques.

**Le traditionnel Kafé bloaz nevez** de l'école Diwan de Lesneven aura lieu Samedi 16 janvier à l'espace Kerjezequel à partir de 16 heures. Tous les parents d'élèves, amis et sympathisants de l'école Diwan sont cordialement invités au traditionnel spectacle de début d'année proposé par les enfants de l'école (chants, comptines, théâtre...), puis au kafé kouignoù qui clôturera l'après midi.

**Dañs round et kafé bloaz nevez** avec l'Ecomusée de Plouguerneau le 17 janvier. Pour bien commencer l'année, l'Ecomusée de Plouguerneau vous invite à danser et chanter le round pagan, un de nos trésors du patrimoine oral. Bonne humeur assurée ! Boisson et restauration sur place. Une fois par mois, pendant l'hiver, ces sessions découverte et pratique dañs round sont organisées dans chaque commune du Pays Pagan. Calendrier disponible au Musée des Goémoniers et à l'Office du Tourisme. Deuit niverus, plijadur 'vo! Renseignements : 02 98 37 13 35 Dimanche 17 janvier - Salle 7, RDC Maison communale de Plouguerneau - A partir de 15h - Entrée libre.

**LA VAILLANTE PETANQUE** : THE DANSANT : Le club organise un **Thé dansant, le dimanche 31 janvier 2010**, l'après-midi, à l'Espace multifonction de Saint-Frégant (salle sur parquet bois) avec l'orchestre « Reine des Musettes » des Côtes d'Armor.

**Initiation sculpture et modelage** - d'octobre à juin les Ateliers Valérie ont lieu à Goulven - Terre, pierre, béton cellulaire - Matinées, après-midi et soirées - Adultes et enfants - Cours et stages - Inscription toute l'année - Rens. : 06 74 10 57 86 - [ateliersvalerie@gmail.com](mailto:ateliersvalerie@gmail.com)

**Le club Ar Baganiz Laouen** vous souhaite à tous une bonne année et vous informe que la prochaine réunion amicale de Jeux de Société (belote, tarot, dominos, scrabble, Rummikub... selon le nombre des participants) se tiendra à la salle communale de Brignogan le mardi 2 janvier à 20 h. Soirée gratuite ouverte à tous et, après la séance, partage de la galette. Renseignements : Marcel Le Guen au 02 98 83 52 36 ou Marie-Hélène Briand au 02 98 83 43 18

**Spectacle de magie**, à Plouguerneau. Le duo magique "recto verso", par Stéphane Laurens, seul magicien professionnel de la région. Le spectacle a lieu dimanche 17 janvier à 16h00, salle des associations de Lilia. Durée 1h15, Tarif: 7€ et 3€ pour les enfants de moins de 15 ans.

**Veillée bretonne à Plouguerneau** Samedi 23 janvier à 20h30, salle des associations à Lilia. Contes, histoires, chants et courtes pièces de théâtre avec Ar Vro Bagan. Organisé par Ti Ar Vro-Leon et Ar Vro Bagan au bénéfice de l'association "La jonquille de l'espoir" en soutien aux malades du cancer et leur famille. Entrée 8€ Contact : 06.08.24.80.26.

**Conférence de l'UTL**. L'Université du Temps Libre Kreiz Bro Leon invite René ROUDAUT, pharmacien, à parler des plantes médicinales de Bretagne. Jeudi 21 janvier, 14 h. Cinéma Even.

*Soubenn* (soupe) - suite de la page 1.

Quelques préparations bien connues :

- *Soubenn al laezh (leaz)* : soupe de lait bouillant et salé versé sur des lichettes de pain blanc. Selon une vieille tradition, elle était aussi servie aux jeunes mariés le soir des noces.

- *Soubenn an tri zraig* : soupe des trois petites choses. Qui sont : *an dour* : l'eau, *an holen* (ou *c'hoalen*) : le sel et *ar baraig* : le petit pain. Expression très connue pour désigner à la fois le minimum vital et la pauvreté.

- *Soubenn ar brignon* : soupe de gruau. Soupe de légumes épaissie en fin de cuisson en y incorporant de la farine, de froment ou de blé noir, délayée avec du lait.

- *Soubenn avaloù douar* : soupe de pommes de terre. *Ken teo ha ma chome enni ul loa goad en sav* : Si épaisse qu'une cuillère de bois y tenait debout. (à suivre)